

# 公務出國報告

(出國類別：國際會議)

參加「2016年世界圖書館與資訊大會：第82屆國際圖書館協會  
聯盟(IFLA)大會暨理事會」報告書

服務機關：國立故宮博物院  
出國人職稱：簡任編纂兼科長  
姓名：俞小明  
出國地區：美國  
出國期間：105.8.12~105.8.19  
報告日期：105.11.14

## 公務出國報告提要

出國報告名稱：參加「2016年世界圖書館與資訊大會：第82屆國際圖書館協會聯盟(IFLA)大會暨理事會」報告書

頁數 22 含附件：否

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/俞小明/28812021ext2675

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

俞小明/國立故宮博物院/圖書文獻處/簡任編纂兼科長/28812021ext. 2675

出國類別：國際會議

出國期間：105年8月12日~105年8月19日

出國地區：美國

報告日期：105年11月14日

分類號/目：

關鍵詞：國際圖聯 圖書館協會 國際圖書館協會聯盟 IFLA

摘要：

國際圖書館協會聯盟 (International Federation of Library Associations and Institutions, 簡稱 IFLA) 2016 年第 82 屆大會及理事會 (General Conference and Assembly) 於本 (105) 年 8 月 13-19 日於美國俄亥俄州哥倫布市(Columbus, Ohio, U.S.A.)舉行，計有來自全世界 137 國家地區的 3,200 餘位圖書資訊界學者專家、專業人員及相關廠商參與此次盛會。其中出席代表人數前五名依次分別為美國 1608 位、加拿大 105 位、中國大陸 89 位、日本 69 位、德國 64 位。我國則有來自 15 個單位的 24 位代表出席此次會議。中華民國圖書館學會於行前召集會議組成代表團，成員包括國家圖書館、國立公共資訊圖書館、國立臺灣圖書館、立法院國會圖書館、中央研究院、國立故宮博物院、斗六市政府、臺北市立圖書館、淡江大學圖書館、國立臺灣師範大學圖書資訊研究所、實踐大學圖書館、大同大學、台灣國際資訊整合聯盟協會、飛資得資訊公司等 15 個單位計 24 位代表。由國立故宮博物院圖書文獻館簡任編纂兼中華民國圖書館學會國際關係委員會主任委員俞小明及法規委員會主任委員彭慰分別擔任團長及副團長，負責帶團參與此次國際圖書資訊界盛會。

本屆年會的主題為「連結、合作、社區(Connections. Collaboration. Community.)」，在 8 天的大會期間，2016 IFLA 年會籌備委員會共計安排了 225 個場次的會議，包括各專業研討會、大會開閉幕式、貴賓專題演講、討論會、論壇、展覽、晚會及 IFLA 各部門(Divisions)、分組(Sections)與各委員會 (Committees)的行政與專業相關會議等。

在大會期間，大會也安排有豐富的「圖書館及資訊服務特展」（係由百餘家圖書資訊服務業的廠商、圖書館、專業協會、出版社等單位參展），精采的各國圖書館界海報展，以及 Columbus 及周圍鄰近大城重要圖書館參訪等活動。本年度臺灣有 10 項海報入選參展，1 位代表與會發表論文，代表團也於會期間安排參訪了哥倫布大都會圖書館(Columbus Metropolitan Library)、OCLC 總部及俄亥俄州立大學圖書館(Ohio State University Library)等。筆者個人也特別規劃專程走訪克利夫蘭公共圖書館(Cleveland Public Library)及克利夫蘭博物館圖書館(Coeveland Museum of Art Library)。與會代表們於會議議程及參訪中汲取新知並充分交流，留下值得學習的深刻體驗，也於會議期間向唐娜席德(Donna Scheeder)會長及傑拉德萊特納(Gerald Leitner)秘書長轉達臺灣代表團參與 IFLA 議程與海報展情形及熱誠歡迎訪台之意，成功達到參加國際會議的目的。

# 目 次

壹、目的.....	5
貳、過程.....	5
一、 國際圖書館協會聯盟(IFLA)簡介及近期發展	
二、 第 82 屆年度大會議程	
三、 資訊展與海報展	
四、 圖書館參訪	
參、心得.....	6
肆、建議.....	9

## 壹、目的

國際圖書館協會聯盟 (International Federation of Library Associations and Institutions, 簡稱 IFLA) 2016 年第 82 屆大會及理事會 (General Conference and Assembly) 於本 (105) 年 8 月 13-19 日於美國俄亥俄州哥倫布市會議中心(Greater Columbus Convention Center, Columbus, Ohio, U.S.A.)舉行，計共有來自全世界 137 國家地區的 3,200 餘位圖書資訊界學者專家、專業人員及相關廠商參與此次盛會。其中出席代表人數前五名依次分別為美國 1608 位、加拿大 105 位、中國大陸 89 位、日本 69 位、德國 64 位。我國則計有來自 15 個單位的 24 位代表出席此次會議。

中華民國圖書館學會於行前召集會議組成代表團，成員包括國家圖書館視察陳麗君、國立公共資訊圖書館陳怡妉專員及科員陳怡真、國立臺灣圖書館編審鄭嘉雯、立法院國會圖書館編審姚綺蘭及科長葉蘭、中央研究院管理師黃燕勤、國立故宮博物院簡任編纂俞小明、經濟部標準檢驗局國家標準技術委員彭慰、斗六市市長謝淑亞及斗六市繪本圖書館館長沈秀茹、臺北市立圖書館館長洪世昌及科員朱明媛、淡江大學圖書館館長宋雪芳館長及組長石秋霞、淡江大學資訊與圖書館學系教授林雯瑤、國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所碩士生郭子琳、溫宜琳及謝羽涵、實踐大學圖書館館員許珮綾、大同大學教授張迺貞、台灣國際資訊整合聯盟協會理事長劉淑德、飛資得資訊公司策略長江思嫻等 15 個單位計 24 位代表(附件一)。由國立故宮博物院圖書文獻館簡任編纂兼中華民國圖書館學會國際關係委員會主任委員俞小明及法規委員會主任委員彭慰分別擔任團長及副團長，負責帶團參與此次國際圖書資訊界盛會。

本年度臺灣有 10 項海報入選參展(附件二)，1 位代表與會發表論文，代表團也於會期間(附件三)安排參訪了哥倫布大都會圖書館(Columbus Metropolitan Library)、OCLC 總部及俄亥俄州立大學圖書館(Ohio State University Library)等。筆者個人也特別規劃專程走訪克利夫蘭公共圖書館(Cleveland Public Library)及克利夫蘭博物館圖書館(Cleveland Museum of Art Library)。與會代表們於會議議程及參訪中汲取新知，並與世界各國與會代表充分交流，留下值得學習的深刻體驗，藉機瞭解圖書館界的最新發展，並於會期間向唐娜席德(Donna Scheeder)會長及傑拉德萊特納(Gerald Leitner)秘書長轉達臺灣代表團參與 IFLA 議程與海報展情形及熱誠歡迎訪台之意，成功達到參加國際會議的目的。



## 貳、過程

### 一、國際圖書館協會聯盟(IFLA)簡介及近期發展

IFLA 於 1927 年在英國愛丁堡成立，它為一獨立的國際性非政府組織，與聯合國教科文組織 (UNESCO) 及世界智慧財產組織 (WIPO) 保有正式的聯合關係，其成立宗旨在促進國際圖書館與資訊界間之交流、合作、討論、研究與發展，並作為國際圖書館及資訊服務的領導組織，也是全球圖書資訊專業的代表。目前有來自全球 140 餘個國家地區的 1,300 餘個會員單位，包含來自全球各類型圖書資訊服務單位及個人，它直接或間接地代表了全球約 50 萬餘位圖書資訊專業從業人員。

1971 年 IFLA 於荷蘭註冊，總部設於其皇家圖書館(即荷蘭國家圖書館)內，會長是由會員單位選舉產生，會長與理事會秘書長負責會務之推展，通常升任會長前須先任副會長二年。IFLA 係以行政委員會 (Executive Board) 與專業委員會 (Professional Board) 的方式推動平日會務，由行政委員會負責 IFLA 的一般政策、管理與財務事項，專業委員會則負責推動與執行各項專業性規劃與計畫。IFLA 的專業委員會下設有 8 個專業部門 (Professional Groups)，即 8 個 Divisions，其下包括 48 個 Sections 與數個討論群組 Discussion Groups 及 6 個核心活動計畫 (Core Activities)。

每年的年度大會舉辦地點，係以競選方式擇定，大約於大會前 3 年即陸續擇定，目前已知 2017 年在波蘭的 Wroclaw，2018 年在馬來西亞的吉隆坡(Kuala Lumpur)，2019 尚未選定，2020 年則預定將在亞太地區。會議主題及各項議題，均由 IFLA 總部、各個 Division 及 Section，與各主辦地點的 IFLA 國家籌備委員會(National Committee)共同合作籌劃，以積極辦理各項活動。(詳見 IFLA 網站 <http://www.ifla.org/>)

2015 年聯盟選出新任會長唐娜席德(Donna Scheeder)，同年 12 月 IFLA 管理委員會通過 2016-2021 IFLA 策略計畫(Strategic Plan)，提出了未來六年 IFLA 的策略發展方向：

- (一)社會中的圖書館(Libraries in Society)：IFLA 將幫助圖書館及資訊服務機構建立一會讀寫、有文化、共同參與的社會。IFLA 將實施各項策略，開發各種工具，讓圖書館成為資訊、教育、研究、文化和社會參與的主要提供者。
- (二)資訊及知識(Information and Knowledge)：IFLA 將建立一組準則，以保障任何形式、任何地點的資訊及知識的平等獲取。IFLA 將增強圖書館的能力，使其成為創新的媒介，以便利各社群創建和循環利用其文化內容。
- (三)文化資產(Cultural Heritage)：IFLA 將支持圖書館和資訊服務機構，並與文化資產伙伴緊密配合，共同保護各種形式的文化遺產，包括傳統的、歷史的、本土的及當代的各類表達，以達到文化遺產保護行動最佳的協作。
- (四)能力培養(Capacity Building)：IFLA 將提升圖書館和資訊服務機構在國家、地區及全球層面的影響力，訂定宣傳議程，增強國際圖聯成員的宣傳能力，讓圖書館成為政治、經濟和社會變遷的主要參與者。

以上四個策略方向將透過一系列的主要倡議(key Initiatives)和活動來跟進，此倡議和活動每兩年更新一次。以目前的 2015-2016 的主要倡議 (IFLA Key Initiatives

2015-2016)為例，每一個策略方向都有一組這兩年應優先執行的事項，以第一個策略方向「社會中的圖書館」為例，即規劃了閱讀及素養、圖書館及國際組織、變遷環境中的圖書館、提倡 IFLA 標準、改變態度與感觀等 5 方面的主要倡議：(餘詳見 IFLA 網站 <http://www.ifla.org/files/assets/hq/officers/key-documents/introducing-the-new-ifla-strategic-plan-and-key-initiatives-draft-for-discussion.pdf>)。

## 二、第82屆年度大會議程

睽違了十五年，IFLA 年度大會再度回到美國境內舉辦，筆者有幸曾參加於波士頓公共圖書館所召開的 2011 年年會以及本次年會。十五年前是在世界第一所公共圖書館誕生地的波士頓市，此次則選在全世界最大圖書館系統 OCLC 所在地的哥倫布市，這兩個地點對於全世界圖書館專業均別具重要意義。

本屆年會的主題為「連結、合作、社區(Connections. Collaboration. Community.)」，即密切地著眼於六年策略計畫的第一面向「社會中的圖書館(Libraries in Society)」。在 8 天的大會期間，2016 IFLA 年會籌備委員會共計安排了 225 個場次的會議，包括各專業研討會、大會開閉幕式、貴賓專題演講、討論會、論壇、展覽、晚會及 IFLA 各部門 (Divisions)、分組(Sections)與各委員會 (Committees)的行政與專業相關會議等。百餘家資訊廠商參與的資訊展，206 項獲選參加的海報展，及現場 386 位志工隨時接待，Wifi 免費服務等。其他如文化之夜、圖書館參訪等活動，規劃縝密，精采豐富。



開幕典禮由大會主席唐娜席德(Donna Scheeder)首先致詞歡迎與會者來到她的美國及俄亥俄州哥倫布市，一個世界級圖書館機構的所在地。她以今年度的主題「連結、合作、社區」，作為她一年來行動號召及經歷的總結，她在過去一年中走訪歐洲、非洲、亞洲、美洲等地圖書館，了解到各國各類型圖書館員們，如何與各自的社區緊密地連接與合作，也因此成為社區不可或缺的財富，滿足了社區的各項需求，也期許大家持續以此為目標繼續邁進，也希望大家利用這幾天會期中，充份交流相互學習。接著介紹新任的國際圖聯秘書長傑拉德萊特納(Gerald Leitner)。然後由大會主持人介紹以各種歌舞等表演方式呈現的美國俄亥俄州的歷史文化特色、著名人物，以及圖書資訊方面發展的成就，其中包括著名代表人物如萊特兄弟、著名太空人、企業家、動物園及 OCLC 等。

接著進入各項會議議程，筆者利用幾天會期，選擇了幾場較有興趣的場次聆聽，以下謹擇要概述。首先聆聽本次臺灣代表團論文發表者淡江大學林雯瑤教授的場次。

### (一)場次 079：

**圖書館參與項目：連接協作社區 - 圖書館理論與研究(Participatory Projects in Libraries: connecting collaborative communities – Library Theory and Research)**。此場次的主題即緊扣著大會主題連結、合作、社區，探討圖書館如何與民眾重新連結，在現代生活中展現它們的價值及相關性。計有四篇論文發表。

首先由美國 Baron-Forness Library 的 Andrea Wyman 報告「冰島圖書館的參與項目：通過冰島薩加斯文化連接(Participatory Projects in Icelandic Libraries: Connecting Culturally through the Icelandic Sagas)」。本研究報告了冰島公共圖書館如何應對這挑戰的調查結果。這項研究試圖了解目前進行中協助重新連結的項目或計劃，以及如何決定執行這些項目，以便介紹給其他圖書館。該研究還探討圖書館的培訓及在職計劃，如何幫助公共圖書館，滿足在網際網路的電子連結的世界中，維持一個充滿活力的圖書館服務計劃的需求。



其次為我國淡江大學林雯瑤教授發表的「從台灣圖書館員的視角探討公民參與、爭議性社會議題與公共圖書館的資訊服務(Citizen Participation, Controversial Social Issues, and the Information Services of Public Libraries: the Perspective of Librarians in Taiwan)」(<http://library.ifla.org/1405/2/079-lin-zh.pdf> (中文版)) 本研究以台北市立圖書館與新北市立圖書館及其分館(107 館)負責推廣業務館員或主管(201 位館員)為主要研究對象，以問卷的方式進行調查研究，探討公共圖書館館員對於推廣活動及爭議性社會議題的認知為何。研究結果顯示，館員普遍同意公共圖書館有提供民眾資訊與資源的責任與義務，且民眾有獲取多元資訊的自由，所以公共圖書館也應提供多元議題的資訊給民眾。受訪者亦普遍認同公共圖書館應配合時事辦推廣活動，但是對於爭議性社會議題的認知則顯得分歧。公共圖書館員認為欲在圖書館中辦結合時事議題的活動有其困難。本研究在台灣社會中尚屬探索性研究，此初步研究結果或可提供公民社會發展過程中，公共圖書館可扮演的資訊提供者角色之參考。

接著由美國 University of Wisconsin-Milwaukee 大學的 Shannon Crawford 發表「創造空間：空間安排對公共圖書館創意空間的影響(Creating Space: The Impacts of Spatial Arrangements in Public Library Makerspaces)」。研究審查了兩個公共圖書館創意空間的安排，免費提供圖書館讀者使用該區域，詳細說明了公共圖書館中的兩個創意空間如何以新穎的方式為其社區服務，反映了圖書館、圖書館人員及讀者間公平分享的權力關係。此外，它描述了讀者如何通過他們的動手製作來共同構建他們的圖書館，協助重新定義圖書館和圖書館員可以做些什麼事。

最後由克羅埃西亞的 Fran Galović 公共圖書館 Dijana Sabolović-Krajina 報告「公共圖書館的參與性項目：地方社區的可見度和社會改善的工具(Participatory projects in

public libraries – a tool for visibility and social betterment in local community)」。本研究基於案例研究，半結構化面試和調查方法。合作關係對於改變公共圖書館在社會中的傳統角色至關重要，焦點不再是書籍收藏，而是讀者和社區需求。根據研究結果，Koprivnica 圖書館適應當代社會的一個指標是其參與性項目，揭示了新的讀者群--嬰兒、幼兒、兒童和青年，以及社會弱勢群體。圖書館員的角色由圖書館學專家到文化活動經營者、公關專家、教育家和不同群體間的溝通者。研究表明，圖書館讀者認識到圖書館是促進社會融合，社會凝聚力和社會包容性的地方。另一方面，圖書館界應該更積極主動：促進其在社會變遷中的積極角色，接近新的讀者群，瞭解社會宏觀和微觀環境，並宣傳其在社會中的重要性。

## (二) 場次 94

**勇敢的新世界 - 數位時代館藏的未來：無內容的服務 - 學術及研究圖書館的知識管理 (Brave New World - the Future of Collections in Digital Times: Services without Content - Knowledge Management with Academic and Research Libraries)**。此場次主題十分吸引人，內容與目前學術研究圖書館界的發展極為相關，六位發表人從不同面向探討數位內容服務的未來。

首先由美國數位公共圖書館(Digital Public Library of America, DPLA)的 Dan Cohen 報告「大規模合作：美國數位公共圖書館如何集結館藏並增加使用量(Collaboration at Scale: How the Digital Public Library of America Unites Collections and Maximizes Use)」。近年來，許多機構已將美國圖書館、檔案館和博物館中藏有的大量資料數位化，以難以想像的方式提供共享的文化遺產。然而，這些數位化資源往往分開存在，各別提供其服務介面、搜尋機制及基礎資料結構。自 2010 年始，圖書館、基金會、學術界和技術界人士一致同意共同創建一個開放的、分散式的線上資源網絡，利用圖書館、大學、檔案館和博物館的國家遺產，以教育、宣傳和賦予當代及未來世代的子孫了解美國重要的文化資產。Dan Cohen 是美國數字公共圖書館的創始執行董事，美國數字公共圖書館 (DPLA) 於 2013 年 4 月啟動，由 Alfred P. Sloan 基金會提供主要資金，將這些不同的藏品合併，為國家的數位化文化遺產提供開放和連貫的通道。本文報告該此大規模合作的數位公共圖書館系統組織的發展近況。

其次美國 Hathi Trust 的 Mike Furlough 發表「數位化和聚合：促成紙本網路 (Digitization and Aggregation: Enabling a Print Network)」。Hathi Trust Digital Library 該系統組織有超過 110 個研究圖書館合作開發，透過合作收集、組織、維護、交流和共享人類知識的記錄，為研究、學術和共同利益做出極大貢獻，是項值得信賴的數位保存服務。目前該系統總計有 1466 萬件，其中包括：730 萬本書、402,000 個期刊標題、746,00 美國聯邦政府文件、566 萬個閱讀項目，包括公共領域和創用 CC 許可。本文特別介紹其共享紙本專書計畫(Shared Print Monographs Program)，通過串接兩者，可確保紙本及數位館藏的妥善保存，同時也催化全國集體館藏管理。

美國哥倫比亞大學的 Jeff Carroll 報告「數位時代的合作館藏發展(Cooperative Collection Development in a Digital Age)」。Jeff Carroll 於 2012 年被聘任為哥倫比亞大學圖書館館藏發展部主任，本文報告其觀察數位時代下圖書館間合作館藏發展的現況及可能性。加拿大開放存取資源庫聯盟(Confederation of Open Access Repositories, COAR)的 Kathleen Shearer 報告「開放存取出版和存儲庫(Open-Access-Publishing and Repositories)」。COAR 成立於 2009 年，聯合了全球 100 多個 OA 機構，目的在成為

全球的 OA 資源庫聯盟。加入 COAR 會員，可於平台上知識共享及經驗交流，共同進行 OA 相關研究及推進 OA 發展。本文特別介紹開放存取出版與資源庫的最新發展。哥倫比亞大學 James Neal 發表「原生的數位內容的收集和存檔(The Collection and Archiving of Born Digital Content)」。最後，德國巴伐利亞邦立圖書館(Bavarian State Library) Klaus Ceynowa 發表「語境化和解密：在數位生態系統中為收藏增加價值(Contextualizing and Decontextualizing: Adding Value to Collections in Digital Ecosystems)」。

### (三) 場次 108

社會網：它與家庭、口述史和地方史的關係--亞洲和大洋洲的家譜與地方史(Social web: it's relevance for family, oral and local history - Genealogy and Local History with Asia and Oceania)。這一場次是由家譜與地方史小組(Genealogy and Local History Section, GENLOC)籌組，由於筆者曾為該小組 2007-2015 的委員，對該小組近期的活動想持續關注。本場次由於邀請與會報告的發表人有十位之多，因此採取亮點式發表(lightning talk)，每位主講人擇其論文中精采處發表約 7 分鐘的報告，最後由主持人主持討論。



美國長島大學 Selenay Aytac 及布魯克林大學 Constantia Constantinou 報告利用社交媒體(Social Media)工具發現 **Karamanlidika** 文化遺物並建立數位 **Karamanli** 記憶；烏干達 Makerere 大學的 Agnes Namaganda 報告該大學圖書館通過社交媒體加強對當地歷史收藏的取用；澳洲新南威爾斯州立圖書館的 Jan Richards 報告”**A city remembers**”該市建立地方記憶的歷程。智利國會圖書館 Hector Orellan 報告利用網際網路公民參與尋根的方式來記錄智利立法政治史；紐約公共圖書館 Kate Cordes 報告如何經由社區參與項目產生紐約可取用的口述歷史；美國北德州大學圖書館 Ana Kraemer 發表如何經由使用者對檢索點的經驗來表現當地歷史；伊朗國家圖書檔案館 Gholamreza Amirkhani 報告伊朗在二十世紀下半葉的口述歷史；美國多米尼加大學 Cecilia Salvatore 報告如何經由參與文化遺產強化太平洋島嶼散居者；印尼 Airlangga University 的 I Putu Ari Kurnia 報告如何從棕櫚葉手稿到電子形式搜尋巴厘島印度教社會的 **Kawitan** 文化家族資訊；美國密蘇里大學 Jeff Corrigan 報告如何拉近口述歷史、圖書館員和讀者之間的距離。10 位發表者報告後，主持人及現場與會者互動，探討不同文化背景下利用社群網絡建立各自具地方特色的口述歷史。

### (四) 場次 115

國家圖書館在促進實現可持續發展目標方面的作用 - 國家信息和圖書館政策特別興趣小組(The role of National Libraries in contributing towards the achievement of sustainable development goals - National Information and Library Policy Special Interest Group)。

圖書館界為影響應聯合國 2030 年議程(UN 2030 Agenda)採取積極行動，提出”國家

圖書館在支持 2030 年可持續目標方面的角色”。本場次與 IFLA 關注 UN2030 所倡議的「改變我們的世界：2030 年可持續發展議程(Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development)」密切相關，如何實現“可持續發展目標”，對全球圖書館構成挑戰，圖書館需與所服務的社區建立聯繫，促進社區間的合作，以面對諸如：改善貧困、健康和福祉、優質教育、基礎設施、衛生設施、經濟增長等議題。四位發表人分別展示如何使其國家圖書館計劃和服務，提供與聯合國的可持續發展目標相一致，以支持社區，特別是農村社區的發展。

馬其頓共和國國家機構大學圖書館 Lili Boshveska 報告「可持續性是可能的：位於比托拉的國家機構大學圖書館 (NIUL) 作為社會發展的領導者(Sustainability is possible: The National Institution- University Library (NIUL) in Bitola as a leader of societal development)。位於比托拉的國家機構 - 大學圖書館 (NIUL) 面臨著創建自己的圖書館政策的挑戰，比較和使用來自世界各地的圖書館和信息政策的現有框架或模式，並為發展作出貢獻，重點是社會層面可持續發展。本文的重點是回答這個問題：圖書館作為國家機構在呼籲採取行動和幫助我們的世界的積極變化的過程中的作用是什麼。例如圖書館推行消除文盲以免除貧困的活動，或者舉辦公共活動，如“活的圖書館”，用戶可以與因社會或經濟地位，文化起源，性別，年齡，信仰，外貌或生活方式而被邊緣化的個人。



南非國家圖書館 Maisela Eddy Maepa 及 Khomotso Marumo 報告「南非國家圖書館對實現可持續發展目標的貢獻(The contribution of the National Library of South Africa (NLSA) towards the achievement of Sustainable Development Goals)」，概述南非國家圖書館以各種方式發揮作用的領域，例如提供與一些目標有關的相關信息，例如關於氣候變化的信息，以支持研究人員和提供與健康有關的信息，以及關於如何獲得政府服務的信息。將對公眾提出的信息請求的性質進行分析，以確定其信息需求及其與可持續發展目標的關係。本文旨在激發關於國家圖書館如何支持政府舉措和計劃，以促進實現可持續發展目標的辯論。眼見將近 27% 的失業率，南非國家圖書館鼓勵年輕企業家建立新的企業，而不是一個萎縮的市場尋找工作。許多小企業家利用圖書館的網際網路設施，甚至使用圖書館的基礎設施，進行他們的線上業務。

韓國國家圖書館及資訊政策總統委員會 Sook Won Shin「圖書館領導我們的生活的變化和發展：第二全方位圖書館發展計劃所聚焦的國家圖書館政策和實踐 (Libraries Leading the Changes and Development of Our life: Focused on the National Library Policy and Practice by the 2nd Comprehensive Library Development Plan)」。其重點關注與聯合國可持續發展目標方面的圖書館信息政策和做法有關的第二圖書館計畫。同時介紹各項促進國家和社區發展的代表性圖書館服務，以及第五次圖書館委員會公眾獲取信息的政策的重點方向。通過這些圖書館政策和做法，委員會將加強圖書館在 21 世紀創造

性知識社會中的能力，並發揮進一步促進向民眾提供資訊服務的角色。該國的圖書館正試圖改變人們的觀念，並確定圖書館對於生活的幸福至關重要，並且作為學習、創造和分享的社區中心。

法國 Enssib (French School of Information Science and Libraries) Mathilde Gaffet 和 Camille Espy 報告「國家圖書館在促進兩性平等的可持續發展目標方面的作用(The role of national libraries in contributing towards the sustainable development goal of gender equality)」在 UN2030 的十七項可持續發展目標中，性別平等（第五項）與其他方面在根本上相互聯繫。歐洲政策制定者很快就掌握了與性別平等相關的問題，了解它們對發展的巨大影響。圖書館應發揮重要作用，在相關領域中女性的地位必須得到承認、鼓勵和青睞。正如許多國家圖書館簽署的“里昂宣言”所述，獲得資訊是民眾智識開展和強化自我能力的一個重要因素。由於國家機構是一個國家的圖書資訊網絡核心角色，尤其是在培訓、專業反饋和促進館藏方面，而由於它們是實驗的場域，它們也為促進性別平等提供了許多機會。所有圖書館都可以在可持續發展中發揮作用，特別是在兩性平等辯護方面。

#### (五) 場次 164

#### **質量管理和保存在大規模處理的時代：視聽、多媒體、古籍及特藏的保存與維護 Quality management and preservation in the age of mass processing - Preservation and Conservation with Audiovisual and Multimedia and Rare Books and Special Collection。**

美國國會圖書館 Jeanne Drewes 報告「大量生產下如何保護館藏(Keeping the collection care in mass production)」。品質保證是圖書館管理大量加工資料的冗長工作流程之一。無論所面對的是數位圖像，處理或編目的準確性，從頭到尾的每一步都必需注意準確性。本文將介紹一些資料由入館到編目上架每一步驟的品質保證的過程。其中特別聚焦介紹裝訂、大量除酸、格式轉換或維護處理等。

美國亞特蘭大大學中心圖書館 Christine Wiseman 報告「中型學術圖書館數位保存規劃的實例(A Practical Approach to Digital Preservation Planning at a Mid-Sized Academic Library)」。本文探討一個中型學術圖書館評估數位內容管理和保存環境的實用方法，以便為其數位項目的快速增長提供訊息。報告中概述其數位保存計畫的過程，包括展開數位資產清查，評估數位內容管理和保存系統，開發內部技術技能，以及為圖書館制定數位保存大綱，並與圖書館總體策略發展計畫保持一致。

韓國國家圖書館 Heawon Hyun 及 Kwi Bok Lee 報告「建立保護堆棧環境監測系統(The establishment of a preservation stack environment monitoring system)」。韓國國家圖書館館藏量總計 1000 萬冊書刊資料，典藏於 44 個保存堆棧分散在四個獨立的建築物。2015 年，建立了一個即時中央管控的遠端監測系統，用於測量所有保存堆的溫度、濕度、有害氣體和微生物分佈。監測系統中積累的數據將被分析並用作基本資訊，以建立改善保存環境的中長期計劃，以延長材料的壽命。

澳大利亞新南威爾斯邦立圖書館 Damien Cassidy 報告「Dr 完美主義者：或我如何學會停止憂慮和喜愛數量(Dr Perfectionist: or How I Learned to Stop Worrying and Love the Quantity)」。隨著時間的流逝，磁性媒體上的大規模數位化典藏，還可以做多少？還有多少時間呢？新南威爾斯邦立圖書館正在進行一個 5,000 小時音頻數字化的項

目，包括盒式磁帶、四分之一英吋等類型媒材。本文討論媒體資料大規模數位化的品質保證策略(quality assurance strategy)。

接著陸續有四位發表者報告大規模數位保存的作法。烏干達 Makerere 大學圖書館 Michael Kasusse 等四位發表人報告「大規模數位保存計畫 (LSDI) 作為非洲遺產資源保護策略的案例研究(Case studies of Large-Scale digital preservation initiatives (LSDIs) as a Conservation Strategy for Heritage materials in Africa)」。波蘭國家圖書館 Bogdan Filip Zerek 「波蘭國家圖書館大規模生產過程中的保護方法：館藏收集、消毒、脫酸、數位化(Conservation approach in the mass processes at the National Library of Poland: acquiring, disinfection, de-acidification, digitizing of the collections)」。捷克國家圖書館 Tomas Foltyn 報告「管理和長期保存的現代波希米亞書籍館藏的合作系統(The cooperative system for the management and long-term preservation of the modern Bohemian book collections)」。美國亞利桑那大學圖書館 Yan Han 報告「PDF / A 用於數位化和數位保存(PDF/A for digitization and digital preservation)」。

此外，由於核定之出國計畫日數限定，無法參加 18 日的議程及 19 日大會排定的圖書館參訪。但其中 18 日有兩場議程，為筆者極感興趣的主題，故仍將其論文內容找到，略錄介於後供參。

#### (六)場次 201

**國家圖書館和數位合作：建立聯繫和社區：保存、增強和獲得共享的紀錄性文化遺產(National Libraries and digital collaboration: Building connections and communities: Preservation, enhancement and access to shared documentary cultural heritage)。**

荷蘭 UNESCO 全國委員會 Vincent Wintermans 及 IFLA 政策及研究員 Julia Brungs 報告「數位化重組散存的收藏品：國際圖聯、世界記憶，及實施教科文組織關於文獻遺產的新建議(Digitally reassembling scattered collections: IFLA, the Memory of the World, and the implementation of the new UNESCO's Recommendation for Documentary Heritage)」。韓國國家圖書館 Jaesun Lee 報告「散存收藏品的數位重聚：韓國國家圖書館數位化計畫(Digital reunification of dispersed collections: The National Library of Korea digitization project)」。摩洛哥國家圖書館 Driss Khrouz 「數位保存和協作平台上的存取：數字網絡法語(Digital preservation and access on collaborative platforms - Le Réseau francophone numérique)」。英國大英圖書館 Caroline Brazier 「共享館藏的數位存取和科學合作：大英圖書館及其國際收藏(Digital access and scientific cooperation on shared collections: The British Library and its international collections)」。法國國家圖書館 Isabelle Nyffenegger 「國家圖書館，一個普遍的遺產：什麼責任？法國國家圖書館數位化合作的國際政治(Une bibliothèque nationale, un patrimoine universel: quelle responsabilité? La politique internationale de coopération numérique de la Bibliothèque nationale de France)」。

#### (七)場次 211

**海洋太大而我們的船很小：國際圖聯風險登記和有風險的藝術文檔--藝術圖書館的保存和保護(The Sea So Great, Our Boats So Small: The IFLA Risk Register and Art Documentation at Risk - Art Libraries with Preservation and Conservation)。**本場次是促進對國際圖聯風險登記的知識和藝術文獻遺產知識庫參與的努力，此外此議題有助

於實踐六年策略計畫中文化遺產的重要舉措和風險登記的推動。

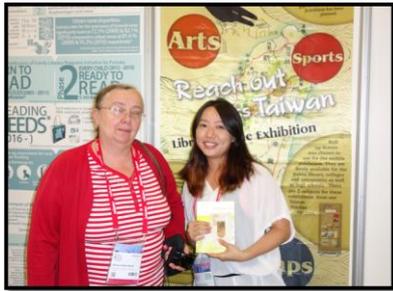
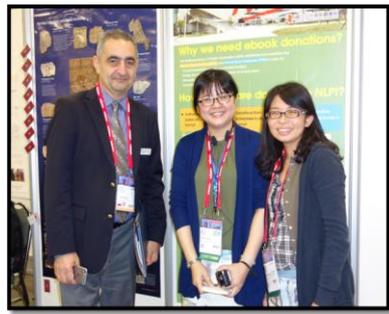
荷蘭 IFLA 政策及研究員 Julia Brungs 報告「國際圖聯風險登記：其歷史、目的和方法(The IFLA Risk Register: Its History, Aims, and Methods)」。英國格拉斯哥藝術學院 Susannah Waters 「長而曲折的道路(恢復)：自 2014 年火災以來格拉斯哥藝術學院檔案館、博物館和圖書館的特藏現況(The Long and Winding Road (to Recovery): Status of Glasgow School of Art's Archives, Museum, and Library Special Collections since the 2014 Fire)」。美國卡內基麥倫大學 Jillian Chisnell 及匹茲堡大學 Miranda Nixon 「維持積極的地方災害準備計劃：反應聯盟匹茲堡分會的最佳做法(Sustaining an Active Local Disaster Preparedness Program: Best Practices of Alliance for Response Pittsburgh)」。

### 三、資訊展及海報展

展覽場地位於 Columbus Convention Center 內，佔地 1008 平方公尺，本年度計有 101 家資訊廠商，由圖書資訊服務業（包括資料庫、圖書館系統廠商及代理商）、出版業、書刊服務代理業、圖書館或圖書館專業協（學）會、大學與專業學會等參展。在展廳的一側，闢一區作為圖書館甄選入圍海報展，計有 206 篇海報獲選參加。由於本院教育展資處研究人員推介 ARTSTOR 資料庫，遂利用會期間，特別至 G105 攤位與其代表人員 Kerry 洽談開放故宮試用該資料庫的可能性，惟其需簽署使用者保證不會不當下載利用之切結聲明書，考量再三並沒有當場簽署。本次資訊展仍以數位化掃描機具廠商最多，其次在維護與保存(例：圖書清洗機)方便也有不少新意。



本年度總計有 206 篇海報入選，臺灣代表團有就有 10 幅精采海報參展，筆者於會場遇到目前為 IFLA 常務理事的新加坡國家圖書館嚴立初前館長，即對臺灣圖書館界的積極參與表達贊佩之意。身為代表團一員實覺與有榮焉。學會利用年會籌辦不同主題或類型海報展，鼓勵各類型圖書館躍參與，同時以學會經費補助獲選團體親赴 IFLA 年會，再加上會前行前會中討論與經驗分享，使用臺灣在國際圖聯的能見度一年比一年活躍。參加的 206 篇海報現場說明者，均各自展開混身解數，熱情地向評審委員及參觀者說明其各自圖書館的創新理念並分享成功案例。

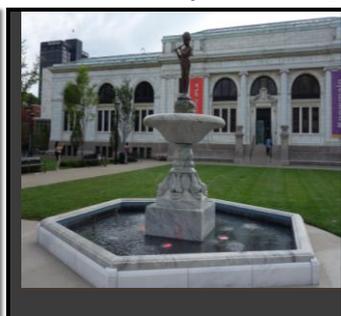


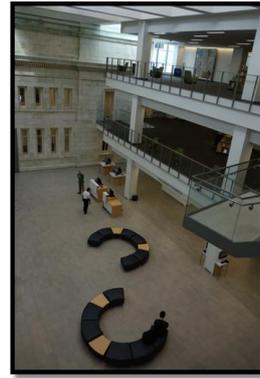
閉幕典禮時公佈了今年度最佳海報(The “Best IFLA Poster 2016”)為「讀者是引領者：東哈薩克區域公共圖書館的經驗(Readers are Leaders at the East Kazakhstan Regional Public Library)」(附件四)此海報介紹東哈薩克地區公共圖書館於 2012 至 2016 年，如何利用聯合國相關經費(UNDP)，提供 ICT 訓練、電子政府資訊(e-government)、如何找工作及商業企劃等數位教育課程給失業年輕人，以改善他們的生活。至 2016 年已逐步在 45 個鄉村建立線上中心(online centers)，以普及數位學習的環境及課程。  
(<http://www.pushkinlibrary.kz>)

#### 四、圖書館參訪

##### (一)哥倫布大都會圖書館(Columbus Metropolitan Library, CML)

代表團一到哥倫布市會議中心(Columbus Convention Center)完成大會報到手續，即首先造訪了被 Library Journal 的美國星級圖書館(American’s Star Libraries)連續七年評為五星級圖書館(5-Star Library)的哥倫布大都會圖書館。其優質的社區創新服務也為其獲 Library Journal 選為 2010 年年度全國圖書館(National Library of the Year)的殊榮。此外該館也以其工作幫助中心(Job Help Centers)、家庭作業幫助中心(Homework Help Centers)和準備閱讀軍團(Ready to Read Corps)榮獲 2011 年全國圖書館界最高社區服務獎項「博物館和圖書館服務國家勳章(National Medal for Museum and Library Service)」。





該館於 1873 成立，1991 年由布希夫人(U.S. First Lady Barbara Bush)揭幕重新啟用，除總館外，有 21 個分館，2 輛巡迴車。我們所參訪的總館建於 1907 年，近經重修拓建，前面入口保留百年前的原貌，後半建築則以大面玻璃透光的設計，將現代與古典巧妙融合。家譜與地方史室有一全國數一數二的超大型掃描機，兒童室有大門小門的趣味設計，身歷其境前始建，各樓層依類設有館員推介圖書角落，極具親和力。



值得一書的是其藉以獲獎的服務方面，CML 為成人提供普通教育發展（GED）課程，基礎計算機知識的技術培訓，成人基礎學習課程，使用 Microsoft Word 入門課程，工作幫助中心和基本網際網路技能課程。為了吸引年幼的兒童和青少年到圖書館，CML 在所有 21 個 CML 分館提供家庭作業幫助中心，並可線上諮詢。還有為在家教育的孩子提供幫助。他們還有規劃青少年電動遊戲之夜，夏季閱讀俱樂部和漫畫和動漫俱樂部等。由於拉美裔和索馬里人的人口不斷增長，圖書館在幾個圖書館設有英語作為第

二語言 (ESL) 課程。此外還有西班牙語閱讀時間及以西班牙語教學的電腦課程。

### (二) 線上電腦圖書館中心(Online Computer Library Center, OCLC)

除了 OCLC 為大會安排的歡迎晚會代表團與其第五任新總裁兼執行長 Skip Prichard 會面外，代表團還另行安排了兩小時專訪，在亞太部總裁王行仁先生及總經理蔡淑恩女士的接待下，其電子資源圖書館員 Terry Butterworth 為我們仔細介紹 OCLC 小而專門的圖書館，以收藏完整杜威分類法版本為特色。接著由 Lynn Connaway 介紹該公司最新的整合性系統功能。



OCLC 線上電腦圖書館中心建立於 1967 年，最初名為俄亥俄學院圖書館中心。是一個非營利機構，目前其會員數目已增加至 16,956 名，涵蓋 109 個國家。OCLC 的 WorldCat 資料庫已成長至有 20 億個館藏符號，超過 3 億筆書目記錄。WorldCat 中的非英文記錄已增加至 60%，自 1998 年以來成長近兩倍。同時也透過與 Google、Yahoo! 及 Microsoft 協議合作的方式提高圖書館館藏與圖書館本身在網際網路上的能見度。

為服務龐大的會員數，OCLC 在組織管理方面，將全球的會員分成三個地方理事會—美洲與歐洲、中東與非洲，以及亞太地區。每個地區可決定自己的領導架構、方案與優先性，並能促進地方溝通。地方理事會遴選代表進入 OCLC 全球理事會。全球理事會有 48 個代表，負責提升會員對 OCLC 領導團隊與董事會的興趣與機會。全球理事會也負責遴選六位會員加入 OCLC 董事會。

### (三) 俄亥俄州立大學圖書館(Ohio State University Library)

由”商業內幕(Business Insider)”在美國 25 個最大城市中選出最美麗的圖書館，使用人口普查數據確定前 25 大城市，再由美國建築師學會和美國圖書館協會來選出最美麗的圖書館建築。而俄亥俄州立大學圖書館即為其中入選的一所圖書館。代表團在李國慶教授的熱心導覽下，參訪圖書館各專室，也在事先約定下拜訪了副館長 Damon Jaggars，致贈紀念品充分交流，並歡迎其有機會訪台。





圖書館是讀者可以坐下來探索幾個小時的私密空間，而最棒的是，它剛巧也是使到訪者充滿敬畏的美麗空間。這座富麗堂皇的威廉·奧克斯利·湯普森圖書館(William Oxley Thompson Library)建築古雅的外型，內裝以現代的剔透對稱呈現，處處展現不經意的巧思，也榮獲 2011 年 AIA / ALA 圖書館建築獎。

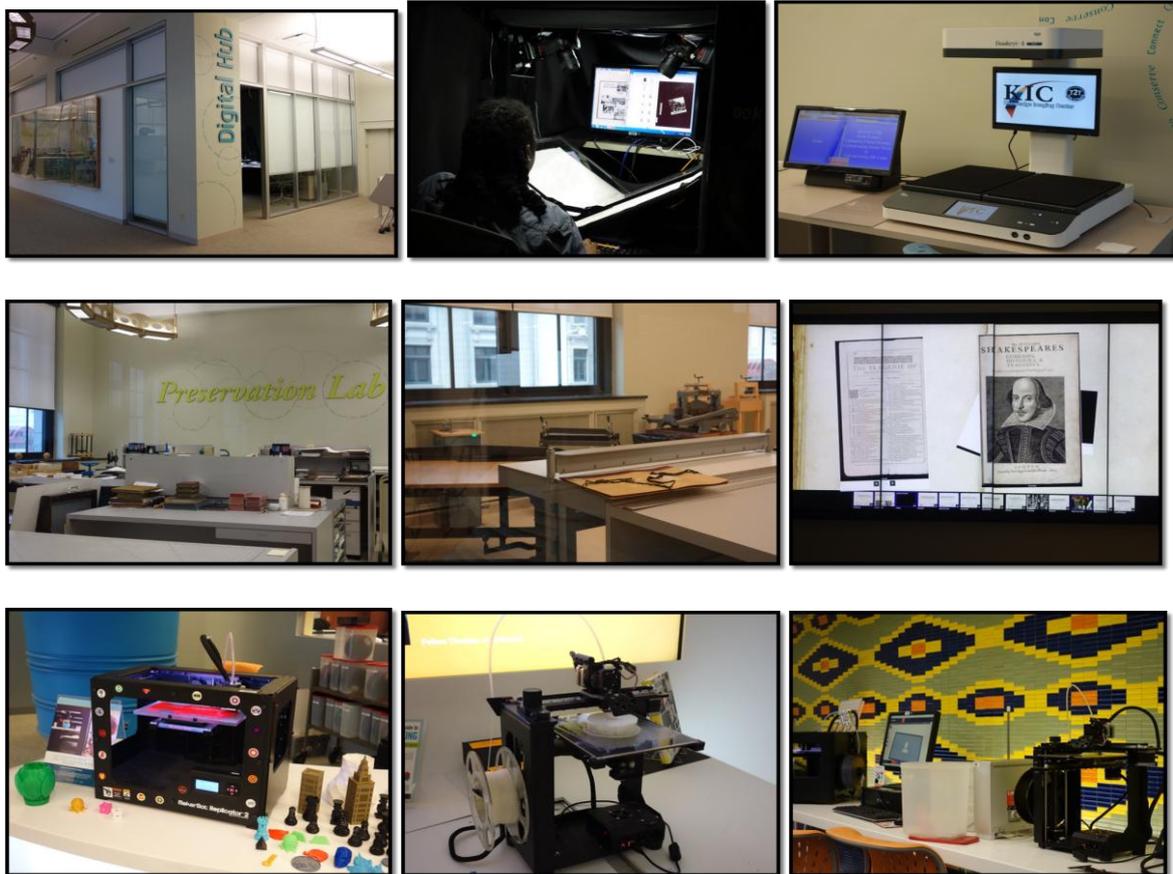
#### (四) 克利夫蘭公共圖書館(Cleveland Public Library)

在筆者的事先溝通連繫下，該館安排了 Rachel Senese 為我們導覽全館，並特別由該館藝術及特藏專家(Fine Arts and Special Collections Manager)Pamela Eyerdam 為我們講述該館特藏資料西洋棋的收藏與管理，再參觀其地圖部、數位掃描中心及新穎的有 3D 列印機、編織機、切割機等機具及耗材的創意中心。



克利夫蘭公共圖書館以其新穎的數位公共圖書館 (Cleveland Digital Public Library, ClevDPL) 著稱。該數位圖書館提供為個人、機構和家庭提供數位化服務，保存和展示他們的藏品。同時也幫助保存和分享克利夫蘭、俄亥俄東北部等地的地方歷史。以下分別介紹各項設施與服務：(1)數字中心：在圖書館開放時間使用 ClevDPL 提供的掃描機。捕捉並分享您的照片，列印與家人和朋友的掃描。可與圖書管理員一起工作，預約使用特殊的高解析度掃描設備。(2)學習共享：可將您的班級帶來此校外場 ClevDPL，將可以提供協作工作區、教學牆、無線上網和電源，以及一個 SmartBoard。同時圖書館提供課程，由檔案或保存專家教授如何保存家庭寶藏，或者也可以看看由當地學生所做數位收藏的談話，可以從克利夫蘭了解你所生活的環境。(3)數位畫廊：上網並線上發現圖書館館藏，發現數字畫廊與城市和地區之間的聯繫。(4)觸摸牆：通過觸摸牆了解本地歷史，並體驗數位畫廊。(5)展覽：到展場觀察已數位化圖像的原始物件，了解經由擴增實境這些物件的重要。(6)保存實驗室：參加工作坊學習如何保存單位的重

要收藏或家中寶藏。



(五) 克利夫蘭博物館英格斯圖書館(Cleveland Museum of Art Ingalls Library)

行前翻閱本館購藏新書，發現在”Silent Poetry: Chinese Paintings from the Collection of the Cleveland Museum of Art,”(2015)一書中，詳細地介紹了該博物館所收藏的珍貴中國書畫藏品，心念一起，即思規劃行程專訪。在 OSU 台灣留學生姜子筠的熱心協助下，由哥倫布市開了兩個多小時的車，順利抵達克利夫蘭市。當天在檔案及記錄經理 Leslie Cade 及參考館員 Christine Edmonson 的陪同下，一一走訪參考部、技術部、期刊部等各部門，與館員交流詢問，實獲益良多。



由於本院近期試行展場內允許觀眾拍照，故特別引據該館摺頁文宣中有關拍照及攝錄影「館內永久收藏品可以使用無閃光燈拍照(由於著作權因素，特藏及借展物件全面禁止拍攝)，嚴禁閃光燈、腳架及錄影機。(20世紀至21世紀的館藏品除外)；關於碰觸展覽品「為了維護藝術的未來，請勿觸碰展覽品。因皮膚上的油脂會造成藝術品的嚴重損傷，敬請只用您的眼睛、耳朵、心靈及對話來體驗藝術品。」俾供參考。由於 Kent State University 曾蕾教授及谷建中教授特別推薦該館的 Gallery One，筆者實際體驗了該數位藝廊並以 iPhone 下載 ArtLens 應用程式，在大面數位牆上，可以很快瀏覽館內目前各個展廳展覽品圖像及簡介，挑選後即在手機上建立了個人的導覽路線，極為生動而新穎。



該博物館開放時間為每周二、四、六、日，上午 10 時至下午 5 時，其英格斯圖書館開放時間為每周二至五上午 10 時至下午 5 時。圖書館書刊均不外借，公文箱及背包需另行寄存。會員每年可享有一小時由圖書館員提供的免費研究諮詢(research consultation)。其主要服務類型包括：(1)線上(Online): [library.clevelandart.org](http://library.clevelandart.org)：提供各類電子資源，如 JSTOR, ArtNet, Getty Research Portal 及拍賣目錄如 Sotheby's, Christie's，或 Archives of American Art, Master Drawings，及資料庫、電子期刊，藝術詞彙典，展覽歷史等等...；(2)保持連繫(Stay Connected):包括 Follow us on Twitter: @IngallsLibrary，以及 Read the Blog: [library.clevelandart.org/blog](http://library.clevelandart.org/blog)；(3)在館(On-Site): 英格斯圖書館及博物館檔案室(全名 Ingalls Library and Museum Archives)提供一般大眾、各學程學生、獨立研究者及博物館各部門完整藝術資訊的取得。同時博物館檔案室也收藏有關該博物館在學術、文化及教育方面 100 年來的歷史文件與檔案。自博物館於 1916 年成立以來，即為博物館的重要研究基礎，館藏有超過 490,000 冊學術書刊，支援博物館採購新藏品，擴展對現有藏品的知識，協助新展覽策劃、新出版品及博物館計畫；(4)請問圖書館員(Ask a Librarian)，館員平均於一日內即回覆讀者所詢問題。

## 參、心得

- 一、參訪圖書館的重要性並不亞於參加會議議程。往往在有限的會議期間，只能挑選幾場有興趣的議程略作吸收，而實際走訪一所圖書館，如果有事前的研究準備，把握現場的短暫佇足，將會有極大的收獲。此次參訪的四所圖書館分別為一所大學圖書館、兩所公共圖書館及一所博物館圖書館，均別具特色值得學習。
- 二、今年與會名牌上罕見的單獨保留 Taiwan，而沒有加上 China 於後，實為不易。以往，為了大會列發的名牌及名錄，臺灣代表與會者往往為了名稱問題，必需現場自行修改、採當場報名或另函抗議，以免造成誤會。今年報名時，於會前收到確認信時，提出要求修正的 email，現場收到名牌時，罕見的僅印出 Taiwan 字樣，而非 Taiwan, China。值此臺灣國際政治空間不易之際，以圖書館界進行的國際交

流，將能持續維繫我國在文化上的國際參與。

- 三、主動申請 IFLA 全國年會籌備委員會獎助金(National Committee Fellowship Grant)與會。今年在北美圖書館界的慷慨的贊助支持下，2016 IFLA 年會全國委員會(National Committee)提供了美加境外 75 個國家數百位全額獎學金名額給各國圖資界研究生館員申請參加年會。今年台北市立圖書館朱明媛即提出申請並獲獎助，極為值得嘉許，也希望未來同道也能有類此機會申請獎助參與，俾與各國獲獎者充分互動，為臺灣拓展文化外交盡份心力。
- 四、持續積極參與 IFLA 專業或各主題小組委員會。本(2016)年度起除了原曾任亞太地區委員會主席的林志鳳教授接續參加家譜與地方史小組委員會外，其餘鄭寶梅委員、黃麗虹委員、俞小明委員分別結束了 2007 至 2015 參加專業繼續教育小組及家譜與地方史小組兩任委員會的任期，陳昭珍委員、賴麗香委員分別結束 2011 至 2015 徵集與館藏發展小組及學術與研究圖書館小組各一任的任期。圖資界應積極鼓勵後繼接棒的同道，熱情參與國際事務，以持續展現臺灣圖書館專業的國際能見度。

## 肆、建議

- 一、完整參加會議議程，充分汲取大會議程所提供的專業新訊及年度發展。若因原核定日數不足，或可專案另簽延長日數或修訂來年的公務出國會議預定天數。筆者此次由於原計畫核定日數不足，未能參加 8 月 18 日的藝術圖書館相關議程、閉幕大會及 19 日大會安排的圖書館參訪，實為可惜。(為能參考克利夫蘭博物館圖書館，筆者仍於會期間自行規劃專訪)
- 二、克利夫蘭博物館英格斯圖書館所提供的資源服務可供本院圖書文獻館參考。此行特別自行規劃專訪該館，由館員的介紹及實地觀察，瞭解該專門圖書館為博物館各部門研究人員、一般大眾、藝術領域師生及獨立研究者所提供的各項服務。除了近 50 萬冊的豐富實體書刊館藏外，線上及數位資料庫、拍賣目錄、電子期刊等數位資源的提供也極為重視，此外也由館員經營 Twitter 或 Blog 以與社群網路的使用者保持連繫。
- 三、克利夫蘭博物館數位藝廊(Gallery One)及其利用行動載具建立自我導覽路徑的設計值得參考。其數位藝廊內，設有各類互動活動，有利用身影感應的顯現、在數位影像的輔助下完成名畫的仿製等。而其利用 ArtLens 系統所推出的互動式數位長廊，是吸睛的焦點。參觀者可以很快瀏覽博物館內目前各個展廳的展覽品圖像及簡介，設計自己參觀路線，此結合數位典藏及使用導向的服務，值得借鏡參考。
- 四、克利夫蘭公共圖書館創意中心的設置或可供國內公共圖書館或文化中心參採。該空間內提供了 3D 列印機、編織機、切割機等多台創作機具，搭配以各色各樣相應耗材，整合配置電腦輔助繪圖軟體，提供市民極為便利且具實質提升其工作技能的工具，以發揮其創新創意潛能。值此政府提倡文創產業之際，我國大型公共圖書館或可考量設置類此之創意中心。

五、持續組團參加 IFLA 及海報展增加臺灣能見度。中華民國圖書館學會國際關係委員會每年均於會前召開行前會議，邀請歷屆曾參與者與會分享經驗與心得。這些年來，由海報參展的成長，即可看到臺灣圖書館界的參與及表現一年比一年突出。筆者於會場遇到目前為 IFLA 常務理事的新加坡國家圖書館前館長嚴立初，即對臺灣圖書館界的積極參與表達贊佩之意。身為代表團一員實覺與有榮焉。學會利用年會海報展鼓勵各館參加，同時再以學會經費補助獲選團體赴 IFLA 與會，使臺灣在國際圖聯的能見度一年比一年亮眼，此項優良傳統實值得賡續。

附件一：

### 中華民國圖書館界出席 IFLA 2016 年會代表團團員名單

序號	中文姓名	英文姓名	服務單位及職稱	備註
1	俞小明	Yu, Hsiao-Ming	國立故宮博物院圖書文獻館簡任編纂	團長
2	彭慰	Chiang Peng, Wei	經濟部標準檢驗局國家標準技術委員會委員	副團長
3	謝淑亞	Hsieh, Shu-Ya	斗六市市長	
4	沈秀茹	Shen, Show-Ru	斗六市繪本圖書館管理員	
5	黃燕勤	Huang, Yen-Chin	中央研究院資訊服務處圖書組資料管理師	
6	姚綺蘭	Yao, Yi-Lan	立法院國會圖書館編審	
7	葉蘭	Yeh, Lan	立法院國會圖書館科長	
8	陳怡紋	Chen, Yi-Wen	國立公共資訊圖書館專員	
9	陳怡真	Chen, Yi-Jhen	國立公共資訊圖書館科員	
10	張迺貞	Naicheng Chang	大同大學通識教育中心副教授	
11	郭子銘	Kuo, Tzu-Ming	國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所碩士生	
12	溫宜琳	Wen, Yi-Ling	國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所碩士生	
13	謝羽涵	Hsieh, Yu-Han Dora	國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所碩士生	
14	鄭嘉雯	Cheng, Chia-wen	國立臺灣圖書館編審	
15	陳麗君	Chen, Li-Chun	國家圖書館視察	
16	林雯瑤	Lin, Wen-Yau	淡江大學資訊與圖書館學系副教授	
17	宋雪芳	Song, Sheue-Fang	淡江大學圖書館館長	
18	石秋霞	Shih, Chiu-Hsia	淡江大學圖書館組長	
19	洪世昌	Horng, Shih-Chang	臺北市立圖書館館長	
20	朱明媛	Chu, Ming-Yuan	臺北市立圖書館科員	
21	許珮縉	Hsu, Pei-Chieh	實踐大學圖書暨資訊處館員	
22	劉淑德	Chiu Liu, Shu-Te	台灣國際資訊整合聯盟協會理事長	
23	江思嫻	Chiang, Szu-Hsien	飛資得資訊產品策略長	
24	黃文德	Huang, Wen-Te	大丹宜化工公司行銷企劃	

附件二：

## 2016 IFLA 海報展台灣獲選海報一覽表

Title	Presenter(s)	Institution
Sailing on the Path of Knowledge: Young Scholar Cultivation Workshop	[1] Shu-Hsien Tseng 曾淑賢	National Central Library 國家圖書館
	[2] Tzu-Heng Chiu 邱子恒	
	[3] Yu-Ling Wen 溫玉玲	
	[4] Chao-Min Chiu 邱昭閔	
The design of public library space in new generation: a case study of New Taipei Public Library	[1] Sz-Yi Chen 陳思怡	National Taiwan Normal University 臺灣師範大學圖書資訊學研究所
	[2] Kai-Ying Chu 朱凱英	
	[3] Ho-Chan Hou 候何昌	
	[4] Tzu-Ming Kuo 郭子銘	
	[5] Pin-Shun Huang 黃品萱	
	[6] Wei-Chung Cheng 程偉中	
	[7] Hsiao-Tieh Pu 卜小蝶	
Book Reserved and Retrieval in a Breeze: implementing RFID “books on hold” service in Tamkang University Library	[1] Chiu-Hsia Shih 石秋霞 [2] Sheue-Fang Song 宋雪芳	Tamkang University Library 淡江大學圖書館
Donate an eBook to a Library: a Model of public libraries in Taiwan	[1] Chung-Chiao Lu [2] Yi-Wen Chen 陳怡姝	National Library of Public Informaiton 國立公共資訊圖書館
Reaching out across Taiwan : Library Mobil Exhibition	[1] Lan Hsuan Cheng 程藍萱 [2] Yu-Huei Yang 楊玉惠	National Taiwan Library 國立臺灣圖書館
Love Traveling, Love Reading-Bring a Picture Book Home from Your Journey	[1] Shu-Ya Hsieh 謝淑亞 [2] Show-Ru Shen 沈秀茹	Douliu City Picture Book Library 斗六市立繪本圖書館

Green Library ! Energy self-sufficient for the Solar Library of Taipei Public Library	[1] Shih-Chang Horng 洪世昌	Taipei Public Library 臺北市立圖書館
New Immigrants in Taipei: Multicultural Reading Services of Taipei Public Library	[1] Chia-Yin Lin 林佳穎	Taipei Public Library 臺北市立圖書館
When library services meet fingertips : Experience the services delivered through a mobile application for university library in Taiwan	[1] Pei-Chieh Hsu 許珮綾	Shih Chien University 實踐大學圖書暨資訊處
Comparing the learning effectiveness of PBL innovative teaching approaches in online information literacy curriculums	[1] Naicheng CHANG 張迺貞	Tatung University 大同大學

附件三：

## 中華民國圖書館界赴美國哥倫布市參加 2016 IFLA 年會行程

日期	行程	備註
8 月 12 日 (星期五)	臺北→洛杉磯 洛杉磯→哥倫布市	去程 BR12 19:20 臺北起飛，16:50 抵達洛杉磯 DL1170 22:40 洛杉磯起飛
8 月 13 日 (星期六)	9:30-11:30 參觀 Columbus Metropolitan Library 下午會議註冊報到 18:45 - 19:45 Caucus Meeting for Chinese Speaking Participants (Session 57) C211	6:10 抵達哥倫布市 住宿：Red Roof PLUS+ Columbus Downtown-Convention Center P 614-224-6539 #262   F 614-225-5256 111 E. Nationwide Blvd • Columbus, Ohio 43215 Columbus Metropolitan Library. Main Library 96 S. Grant Avenue, Columbus, OH 43215. TEL: 614-645-2275
8 月 14 日 (星期日)	08:30 - 10:00 Leadership Forum 或參加 Newcomers Session 10:30 - 12:00 參加開幕式(Opening Ceremony) 13:45 - 15:45 參與會議議程 13:30 - 15:30 海報布展 16:00 - 18:00 參加展覽開幕及開幕酒會 (Exhibition & Opening Party) 18:30-20:00 ALISE / ASIS&T / CALA Meet & Greet Dinner	海報展出共 10 件：斗六市繪本圖書館謝淑亞、沈秀茹、國立臺灣圖書館程藍萱、國家圖書館陳麗君、大同大學張迺貞、國立公共資訊圖書館陳怡妘、陳怡真、臺北市圖洪世昌、朱明媛共 2 件、臺灣師大郭子銘等 3 人、淡江大學宋雪芳、石秋霞、實踐大學許珮綾 論文發表 1 人：8/14 淡江大學林雯瑤 13:45 - 15:45 Union Station Ballrooms A/B/C Meet & Greet Dinner, organized by the Association for Library and Information Science Education (ALISE), the Association for Information Science & Technology (ASIS&T), and the Chinese American Librarians Association (CALA) Lemon Grass Fusion Bistro, 641 N. High St. which is an 8-minute walk from the Greater Columbus Convention Center. Phone 614.224.1414. Website: <a href="http://www.lemongrassfusion.com/">http://www.lemongrassfusion.com/</a>
8 月 15 日 (星期一)	08:30 - 18:00 參與會議議程 12:00 - 14:00 海報展說明 09:30 - 17:30 參觀展覽及海報展 18:00 - 20:00 OCLC Reception	
8 月 16 日 (星期二)	08:30 - 18:00 參與會議議程 09:30 - 17:30 參觀展覽及海報展 12:00 - 14:00 海報展說明 19:00 - 21:00 參加文化之夜(Cultural Evening)	Cleveland Public Library Cleveland Museum of Art Ingalls Library
8 月 17 日 (星期三)	08:30 - 18:00 參與會議議程 09:30 - 14:30 參觀展覽 14:00 - 15:00 海報展撤展 16:15 - 18:00 參加會員大會(General Assembly)	參觀 OCLC 及 OSU 圖書館
8 月 18 日 (星期四)	08:30 - 18:00 參與會議議程 16:15 - 17:30 參加閉幕式	

日期	行程	備註
8月19日 (星期五)	10:30 - 17:00 參觀圖書館	大會安排參觀圖書館路線，註冊或報到時報名，請記得拿資料。
8月20日 (星期六)	哥倫布市→洛杉磯	回程 AA659 16:55 哥倫布市起飛，18:40 抵達洛杉磯
8月21日 (星期日)	洛杉磯→臺北	BR11 00:50 洛杉磯起飛
8月22日 (星期一)	返抵臺北	05:10 抵達桃園機場

附件四：

2016 IFLA 年度最佳海報(The “Best IFLA Poster 2016”)：

「讀者是引領者：東哈薩克區域公共圖書館的經驗



## Readers are Leaders at the East Kazakhstan Regional Public Library!



Ust-Kamenogorsk – an administrative center of East-Kazakhstan region. There are over 11000 unemployed young people, most of them are representatives of villages and repatriates-people.



**Service:**  
- ICT trainings  
- "Job-seeking"  
- "e-government" (e-gov)  
- seminars in business planning

Nov 2011 – Oct 2012: EIFL/PLIP grant project «Youth IT-Yurt» for unemployed youth. The goal is to provide access to ICT, e-education and continue education in order to improve their life.

**244 unemployed people** and those who were under the dismissal participated took part in **74 trainings and seminars** (31 trainings of them – in the Kazak). It is **483 lessons**.  
**Zhaniya Shukyurova**, Elevator stockman: "I didn't have a choice. I am to learn Excel and Accountancy program or I'll be fired. In the evening I ran to the library after the work in order to visit the workshop. I have got what I wanted and I didn't lose my job in a month."

**2012** The copying of the experience: connection of libraries in villages to the Internet and creation of online centers, grant of UNDP.



**2013** 32 village online centers, 10 087 users, 2 029 training and seminars.



**I. Akbolov (Zaisan):** "I've learnt to use the e-gov portal and it helped me find a mistake in the calculation of my pension. Now I get more than it was before."

**2014** 40 village online centers, 20 782 users, 95 842 visitors, 6 608 trainings, 18 795 participants.



**Azat Kaliev (Ulken Naryn, village):** "Online center helped me get a credit and open my Bee center"

**2015** 43 village online centers, 41 365 users, 104 440 visitors, 6 741 trainings, 21 367 participants.



**Aliya Karabaeva (Samarskoe village):** "Online center helped me process documents for my business"

**2016** 45 village online centers. There was a resolution of local government to connect to the Internet all village libraries (270) of East Kazakhstan region.

<http://www.pushkinlibrary.kz>

